






JUNG hefstoelsten met glijshoentechneek

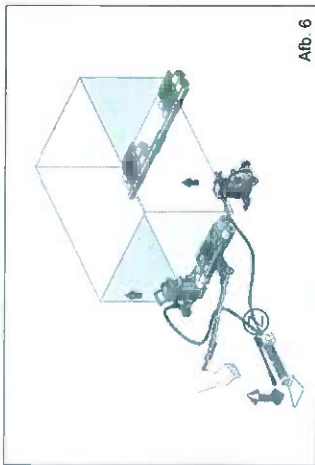
Gebruksaanwyzing

JH 5 G plus		JH 10 G plus		JH 10 G plus-ku	
L x B x H	mm	L x B x H	mm	L x B x H	mm
Gewicht	kg	Gewicht	kg	Gewicht	kg
Draaglast	kg	Draaglast	kg	Draaglast	kg
Heffhoogte	mm	Heffhoogte	mm	Heffhoogte	mm
Werkdruk	bar	Werkdruk	bar	Werkdruk	bar
 <p>Atb. 1</p>		 <p>Atb. 2</p>		 <p>Atb. 3</p>	
JH 15 G plus		JH 20 G plus		Alle JH-G plus	
L x B x H	mm	L x B x H	mm		
Gewicht	kg	Gewicht	kg		
Draaglast	kg	Draaglast	kg		
Heffhoogte	mm	Heffhoogte	mm		
Werkdruk	bar	Werkdruk	bar		
 <p>Atb. 4</p>		 <p>Atb. 5</p>		<p>met glijshoentechneek</p> <p>met zwenkbare veiligheidsnetwerk</p> <p>ook als EX-versie zonder hydraulische eenheid</p> <p>JH 15 G plus en JH 20 G plus bijkomend met snelle hefbedeweging</p>	

Inhoud

1.	Technische gegevens	1
2.	Algemene aanwyzingen	2
3.	Garantie	2
4.	Gebruik overeenkomstig de bestemming	2
4.1	Veilige werkmethode	3
4.2	Speciale aanwyzingen	3
4.3	Bepaling van het zwaartepunt en positionering van hefstoel en transportonderstel	3
4.4	(transportlast veilig ophieven)	5
4.5	Veiligheidsinstructies	5
4.6	Persoonlijke beschermingsmiddelen	5
5.	Gebruksinstructies	6
6.	Hefstoel gebruiken	6
6.1	Onderhoud, verzorging en controle volgens de voorschriften voor de preventie van ongevallen	8
6.2	Algemeen	8
6.3	Glijshoenen en geleidngen	8
6.4	Olieverversing	8
6.5	Ventilelement monteren	9
6.6	Ventilelement demonteren	9
6.7	Speciale aanwyzingen zwenkvoork	10
6.8	Last- en snelle hefbedeweging bij JH 15 G plus en JH 20 G plus	10
6.9	Bedieningsinstructies en extra lijsten van reserveonderdelen	11
7.	Wat te doen wanneer...?	11
8.	Lijst van reserveonderdelen	12
	Verklaring van overeenstemming, CE-tekens	13

1. Algemene aanwijzingen



Met uw hefstoel van JUNG hebt u de juiste keuze gemaakt. Met dit kleine krachtpakket worden hefwerkzaamheden „kinderspel“. Links ziet u een mogelijke combinatie om optimaal te werken met toestellen van JUNG. Alle toestellen kunnen plaatsbesparend worden opgeborgen en zijn ook onderweg een onontbeerlijk hulpmiddel.



Aanbeveling:

Bij grotere transportlasten dient u parallel met 2 hefstoelstellen te werken. Gebruik daarvoor een centrale pomp van JUNG (Z op afbeelding 6).



Let op: Bij het heffen met 2 hefstoelstellen en een centrale pomp is er slechts 1 oliecircuit beschikbaar! Houd rekening met het zwaartepunt van de heflast!

2. Garantie

Voor de hefstoelstellen krijgt u 5 jaar garantie met inachtneming van de desbetreffende voorwaarden. Ingrepen in het toestel binnen de garantie leiden tot het verlies van de garantie, behalve wanneer de fabrikant daarvoor zijn schriftelijke toestemming heeft gegeven.

3. Gebruik overeenkomstig de bestemming

- Deze componenten zijn uitsluitend bestemd voor het verticaal opheffen van zware lasten. De toestellen mogen alleen op een schone, egale en belastbare ondergrond zonder hellingen worden gebruikt. De heflast moet een geschikt opnamevlak hebben, waaraan de hefvoork veilig en vast kan worden bevestigd.
- Het zwaartepunt mag zich niet in de bovenste helft van de heflast bevinden en het gewicht mag de toegestane draaglast van het hefstoel niet overschrijden.
- De hefstoelstellen moeten steeds langzaam en gecontroleerd worden neergelaten. Niet-inachtneming kan een negatieve invloed hebben op uw veiligheid en/of de hefstoelstellen beschadigen of vernielen. Iedere andere toepassing is onaanvaardig. De fabrikant / leverancier is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die het gevolg zijn van een andere toepassing. Bij niet-inachtneming is alleen de gebruiker aansprakelijk voor het risico.
- Deze toestellen zijn niet bestemd voor het opheffen of transporteren van mensen, van landbouwmachines en voedingsmiddelenverwerkende machines of van bepaalde soorten mobiele toestellen of voor gebruik in speciale werkgebieden (bijv. in een explosiegevaarlijke, licht ontvlambare of corrosieve omgeving)

Gebruik overeenkomstig de bestemming betekent ook deze gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen, in het bijzonder de volgende veiligheidsinstructies.

Aantekeningen

Large empty grid for notes.



Aantekeningen

Large empty grid for notes.



4. VEILIGE WERKMETHODE

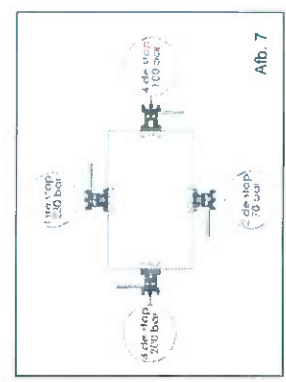
4.1 SPECIALE AANWIJZINGEN

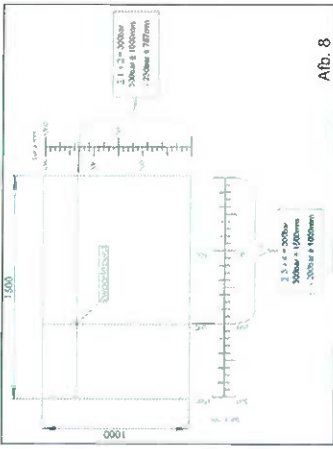
- A. Gebruiksaanwijzing lezen
B. Gebruiksomstandigheden
C. Verwittiging
D. Gevaarzone
E. Draaglast en positie van het zwaartepunt



Voor de bepaling van het zwaartepunt door middel van het JUNG - hefvoestel is als extra accessoire de manometer voor hefvoestellen (bestelnr. 94 001 024-B) nodig.

Om overbelastingen bij een onbekend zwaartepunt te vermijden, moet het JUNG - hefvoestel de volledige transportlast alleen kunnen opheffen.





Abf. 8

De transportlast wordt achtereenvolgens aan alle zijden met het JUNG - heftoestel opgeheven, om de noodzakelijke druk voor het heffen praktisch te bepalen. De vastgestelde druk weerspiegelt de verhouding waarin het zwaartepunt ten opzichte van de tegenoverliggende zijde ligt, alsook de respectievelijke krachten die noodzakelijk zijn voor het opheffen.

**Voorbeeld:**

Op de transportlast worden aan de tegenover elkaar liggende zijden in het midden stapsgewijs de volgende waarden bepaald: 1.: 230bar, 2.: 70bar, 3.: 200bar, 4.: 100bar (zie afb. 8).

De totale druk, die moet worden aangewend om de transportlast te transporteren, bedraagt 300bar (1ste en 2de stap) of (3de en 4de stap).

Om de positie van het zwaartepunt vast te leggen, worden de vastgelegde waarden ten opzichte van elkaar in verhouding gezet (zie afb. 9)

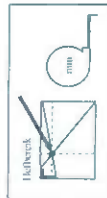
Bij een labiele transportlast verschuift het zwaartepunt in de richting van de draaikant (de kant die tegenover het heftoestel ligt, zie afb. 11). Daarom moet de positie van het zwaartepunt altijd vanuit beide tegenoverliggende zijden worden bepaald.

**Opmerking:** Labiele transportlasten zijn o.a. „los“ verbonden objecten (bijv.: schroef- of boutconstructies) en transportlasten met vloeistoffen.

Aangezien het zwaartepunt nu bekend is, kan worden vastgelegd waar het ondersteel en de stuurinrichting moeten worden aangebracht. Daarbij geldt de volgende regel:

Het zwaartepunt moet dichterbij het ondersteel liggen en moet binnen een driehoek tussen de ondersteuningspunten van het transportonderstel liggen, aangezien de transportlast anders kantelt! (afb. 10)

Bij het opheffen van de transportlast moet er rekening mee worden gehouden dat de kant die tegenover het heftoestel ligt, als draaikant werkt. Hier rond draait de transportlast bij het opheffen.



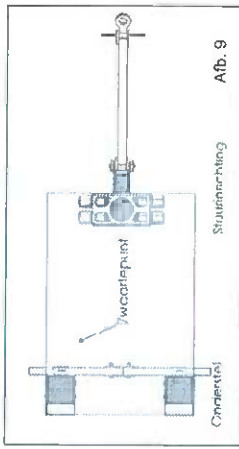
Het punt voor het bevestigen van het heftoestel moet daarbij worden vastgelegd door het grafisch bepalen en omzetten van het resultaat. Daarvoor worden lijnen getrokken door het zwaartepunt en de tegenoverliggende hoeken van de transportlast.

**Voorbeeld:**

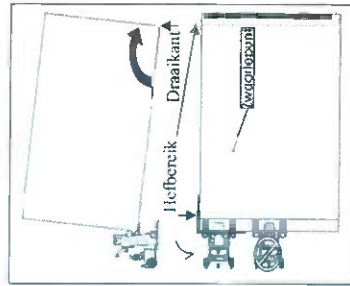
Voor het aanbrengen van het ondersteel aan de achterste zijde is het opheffen van de transportlast alleen in het gemarkeerde bereik mogelijk (zie afb. 11). Bij een centrale bevestiging zou de draaikant aan de lange zijde van de transportlast liggen.

Let op: Bij een foutieve bevestiging bijv. op of in de buurt van de vastgelegde lijn bestaat er kanteilgevaar, aangezien de draaikant kan verschuiven.

→ De transportlast kantelt ongecontroleerd. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.



Abf. 9



Abf. 10

8. Verklaring van overeenstemming, CE-teken



Verklaring van overeenstemming, CE-teken

EG-verklaring van overeenstemming conform de EG-richtlijn betreffende machines  
Hierbij verklaren wij dat de uitvoering van de hydraulische heftoestellen, merk JUNG,

Type:	JH 5 G-plus	JH 10 G-plus	JH 10 G-plus-ku
Serienummer:	053.....	103 2.....	103 5.....
Type:	JH 15 G-plus	JH 20 G-plus	
Serienummer:	153.....	203.....	

beantwoordt aan de volgende geldende bepalingen:

EG-richtlijn betreffende machines in de versie 2006/42/EG,

toegepaste geharmoniseerde normen:

EN ISO 12100 deel 1 en 2

Plaats, datum

Handtekening

Nadruk en veeveelvoudiging, ook gedeeltelijk, is verboden!



7. Reserveonderdelen

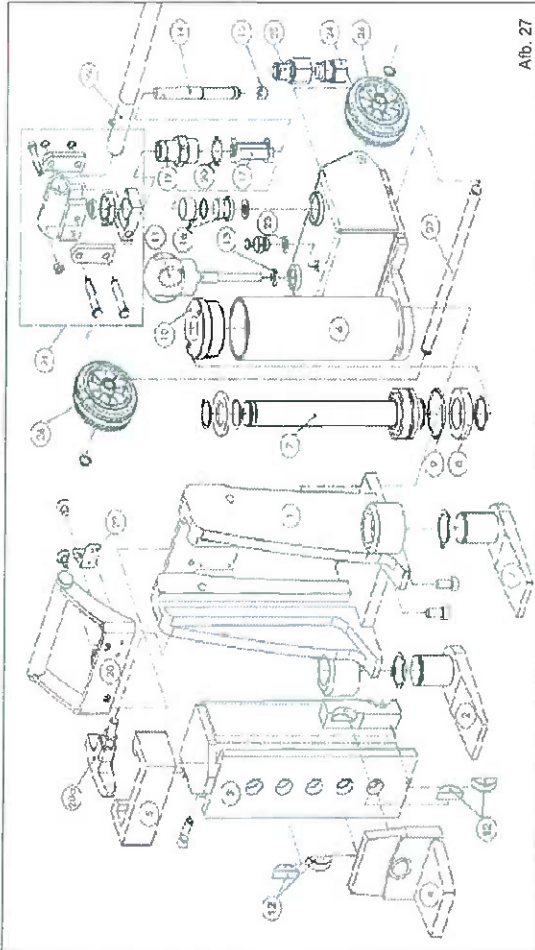


Abb. 27

Versie 17, 2008/06/01 27/10

Pos.-nr.	Omschrijving	MODELLEN			
		JH 5 G plus verf. reefer 05/20/20	JH 10 G plus verf. reefer 10/20/20	JH 15 G plus verf. reefer 15/20/20	JH 20 G plus verf. reefer 20/20/20
1	Behuizing met polek Behuizing zonder polek	91 056 251-B 91 106 251-B	91 106 251-K 91 102 411-B	91 156 251-B ** 91 152 411-B *	91 206 251-B 91 206 210-B
2	Zwenkpoort compleet			91 206 210-B **	91 206 450-B
6-11, 13-19, 21-27	Pomp / tank compleet met alle onderdelen	91 056 450-B 91 106 300-B	91 106 450-B 91 106 310-K	91 156 450-B 91 156 300-B	91 206 450-B 91 206 300-B
3	Schuil	91 056 300-B	91 106 310-K	91 156 300-B	91 206 300-B
4	Zwenkvoork	91 056 325-B	91 106 325-B	91 156 325-B	91 206 325-B
5	Beugel	91 056 515-E	91 106 515-E	91 156 515-E	91 206 515-E
4-5	Set work en beugel	91 056 550-B	91 106 550-B	91 156 550-B	91 206 550-B
7-8-9	Herzuger compleet	91 056 453-B	91 106 453-B	91 156 453-B	91 206 453-B
10	Geleidendor	91 056 243-E	91 114 043-E	91 154 043-E	91 254 043-E
11-13	Aftapschroef		91 106 446-B		
12	Set glijschoenen	91 103 420-E		91 153 020-E	
14-15	Drukzuiger		91 106 463-B		
16	Verstelelement		91 010 016-B		
17	Druckcilinder compleet		91 010 012-B		
19 + 20	Drukshroef compleet		91 010 110-B		
21	Pompstangenwerk compleet		91 010 007-B		
22	Pomphandl.		91 106 480-B		
23	Ontluchtingsventiel		94 040 086-B		
24	Schroefelement		94 040 001-E		
25	Nippel		94 040 002-E		
26	Wielen met sluitring		95 050 086-E	95 050 087-E	
27	As		91 106 413-B	91 206 413-B	
28-a	Handgreep zijkant		91 106 260-B		
8,9, 13, 15, 20	Afsluitingsset pomp JUNG Hydraulische olie 1 liter	99 066 205-L	99 060 410-L	99 066 515-L	99 060 425-L
			94 040 028-E		

\* JH 15 G plus tot serie 1330706 \*\* JH 15 G plus vanaf serie 1530707

(Transportlast veilig opheffen)

**BELANGRIJK:** Als de hoogte van de last de lengte van de op te heffen zijde overschrijdt, dan moeten er geschikte beveiligingsmaatregelen worden getroffen tegen het kantelen van de last. Dit geldt ook bij machines, waarbij het zwaartepunt zich in de bovenste helft van de last bevindt.

**Hefhoogte:** Bij grotere hefhoogten moet ervoor worden gezorgd dat er stapsgewijs wordt gewerkt. Eenzijdige hef- of neerlaastappen van meer dan 30 mm zijn niet toegestaan. Ter beveiliging bij de stapsgewijze wissel moeten voor het gewicht van de last geschikte steunen, bij voorkeur uit staal of hard hout, worden gebruikt. Dit geldt in het bijzonder bij lasten met een hoog zwaartepunt of een kleiner contactvlak.

**Opheffen of neerlaten:** Als alle bovengenoemde stappen uitgevoerd zijn, dan moet eerst door het millimetergewijs opheffen of neerlaten worden gecontroleerd of er geen ongewilde lastverschuivingen of deformaties aan de opnamepunten optreden, pas daarna mag er worden voortgegaan met de volgende werkslap.

4.3 VEILIGHEIDSRICHTING

Alle hefstoelsten zijn uiterst met een veiligheidsventiel, dat de toegestane bedrijfsdruk van de interne pomp van het hefstoelst beperkt tot 520 bar en daardoor de maximale draaglast begrenst op de waarde die toegestaan is voor het desbetreffende hefstoelst.

4.4 VEILIGHEIDSRICHTINGEN

Een absolute voorwaarde om veilig te werken is de kennis van de voorschriften voor de preventie van ongevallen (o.a. BGV D 8 Leren, hef- en trektoestellen). Verder moeten de geldende voorschriften voor de desbetreffende branche of de desbetreffende gebruiklocatie en het desbetreffende gebruiksdoel in acht worden genomen. Daartoe behoren ook de voorschriften in verband met gevaarlijke stoffen.

De hefstoelsten zijn geconstrueerd en bestemd voor gebruik onder gewone atmosferische omstandigheden en temperaturen tussen 5° en 45°.

De werknemers, die belast zijn met het transport van lasten en die in dit verband gebruik maken van onze toestellen, moeten regelmatig, maar minstens één keer per jaar worden geschoold door een gekwalificeerde persoon. Het louter overhandigen of uithangen van voorschriften, gebruiksaanwijzingen of waarschuwingen volstaat daarbij niet.

Wanneer het hefstoelst in opgeheven toestand onder belasting is:

- mogen er geen personen onder de hefstoel komen.
- mag het hefstoelst niet onbeheerd worden achtergelaten,
- moet het gebruik door ongeautoriseerde personen worden verhinderd.
- mogen er geen voorwerpen onder de hefstoel liggen.

JUNG hefstoestellen met glijschoentechniek

#### 4.5 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Alle Personen, die zum Bedienungspersonal gehören, müssen Sicherheitsschuhe tragen.

#### 4.6 GEVARENINSTRUCTIES

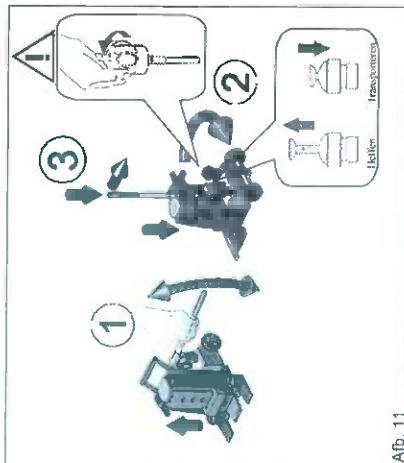
Aangezien de vermeide veiligheidsrichting alleen bij het opheffen van de last werkzaam is, zijn werkzaamheden met 2 of meer hefstoestellen tegelijkertijd alleen toegestaan als de bovengenoemde werkwijze voor de bepaling van de draaglasten en het zwaartepunt en de overige aanwijzingen in acht worden genomen.

De werkdruk van de gebruikte centrale pomp mag 520 bar niet overschriden. Wij raden daarvoor het gebruik van een originele centrale pomp van JUNG aan, die verkrijgbaar is in een manueel of elektrisch bediende uitvoering.

Bij werkzaamheden met 2 of meer hefstoestellen zonder centrale pomp bestaat het gevaar dat individuele hefstoestellen bij een ongelijkmatige neerlaatbeweging overbelast en beschadigd geraken. Dit kan leiden tot het plots neerlaten of omkanten van de heflast, wat gepaard gaat met aanzienlijke gevaren voor de gezondheid van het bedieningspersoneel en met beschadigingen aan de heflast of aan inrichtingen binnen de veiligheidsafstand.

Bij het werken met de interne pomp van een hefstoestel moet er steeds voor worden gezorgd, dat de bediener het hefstoestel bij het neerlaten alleen aan de daarvoor voorziene neerlaatschroef aantrekt. De bediener noch andere personen mogen onder de heflast of de opgeheven vork van het hefstoestel komen of zich met andere lichaamsdelen in dit bereik begeven. Het aanraken van de behuizing, de schuif of de vork tijdens het neerlaten is niet toegestaan, aangezien er gevaren voor de gezondheid van de bediener ontstaan doordat de schuif en de vork bij het neerlaten tegenover de vaststaande behuizing en de ondergrond bewegen. Kledingstukken of lichaamsdelen van de bediener kunnen worden gekneld, gekneusd of afgerukt.

#### 5. Hefstoestel gebruiken



Abt. 11

Vóór het begin van de werkzaamheden moet de pin van de olievluischroef naar boven worden getrokken, om een eventuele ontluchting van de tank mogelijk te maken. Na afloop van de werkzaamheden moet deze pin opnieuw worden afgesloten door ze naar beneden te drukken (zie pictogram).

LET OP:

Bij te snel neerlaten van het hefstoestel kan er olie ontsnappen door de olievluischroef. Door het naar beneden zakken van de transporttafel bestaat er gevaar voor lichamelijke letsels.

Daarom geldt de steirregel: **hefzaamheid = neerlaatsnelheid**

Een geringe olielekkege bij te snel neerlaten is geen reden tot klacht!

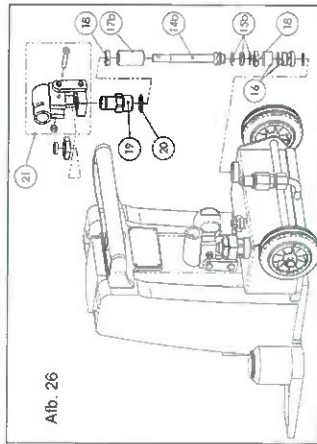
1. Last opheffen. (pomphendel op en neer bewegen)
2. Last neerlaten. (neerlaatschroef langzaam opendraaien, daarna opnieuw dichtdraaien!)
3. Zo wordt de pomphendel gemonteerd als transporthulpmiddel voor de hefstoestellen met wielen.

De volgende beschrijving geldt principieel voor de modellen: JH 5 G plus, JH 10 G plus, JH 15 G plus, JH 20 G plus.

Het bijzondere bedieningscomfort van de modellen JH 15 G plus, JH 20 G plus is beschreven op pagina 10.

JUNG hefstoestellen met glijschoentechniek

#### 6.8 Extra reserveonderdelen JH 15 G plus / JH 20 G plus



Abt. 26

De hefstoestellen JH 15 G plus / JH 20 G plus beschikken bijkomend over de volgende reserveonderdelen voor de snelle hef functie:

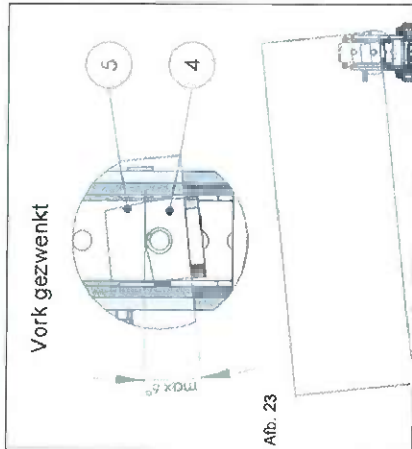
Pos.-nr.	Omschrijving	Bestelnummers
21	Pompstartenwerk compleet	91 010 004-B
16	Ventielelement	91 010 016-B
17b	Drukcilinder snelle hef- weging compleet	91 206 480-B
18	Tussenring	91 010 043-E
19-20	Drukschroef compleet	91 010 110-B
14b-15b	Drukzuiger snelle hef- weging	91 206 466-B

#### 6.9 Wat te doen, wanneer... ?

FOUT	ORZAAK	OPLOSSING
De last wordt niet volledig opgeheven (de hefzuiger schuift niet volledig uit)	1 Olielekort	Olief bijvullen (zie 6.3 „Olieverversing“) Vuurhoogte in acht nemen.
De last wordt helemaal niet opgeheven	2 Toegestane hefkracht overschreden	Extra of groter hefstoestel gebruiken
	3 Neerlaatschroef open	Sluiten.
	4 Drukschroef los	Vastdraaien
	5 Kogelzitting van de neerlaatschroef niet dicht door onzuiverheden / partikels	Kogelzitting opnieuw indrukken Neerlaatschroef meermaals voorzichtig sluiten
	6 Ventiel verontreinigd	Demontieren / reinigen
Olielek/oliefilm aan de drukschroef (19) of aan het ontluchtingsventiel (23) bij een gesloten ventiel	7 Ventiel defect	Demontieren / vervangen
	8 Olievluischroef defect, vacuüm in de tank	Vervangen
	9 Lichte overdruk in het pompreservoir door onvoorzien bediening van het pompstartenwerk (21) of sterke zonnestralen in transporttoestand (ontluchtingsventiel gesloten)	Het ontluchtingsventiel kort openen, het pompstartenwerk in de transporttoestand van het ventiel niet bedienen. Oliefilm met een doek afvegen
<b>Dit zijn geen redenen tot klacht!</b>		
Noodzakelijke reparaties na jarenlang intensief gebruik kunnen, na een vrijblijvende kostenraming, ook snel en goedkoop door ons worden uitgevoerd. Adresinformatie zie achterzijde van de gebruiksaanwijzing		
<p>indien een reparatie noodzakelijk is, stuur dan ofwel alleen de pompenheid van de JH 5 G plus-JH 20 G plus of het complete toestel JH 5 G plus-JH 20 G plus zonder pomphendel naar ons op</p>		



6.6 Speciale aanwijzingen zwenkvork

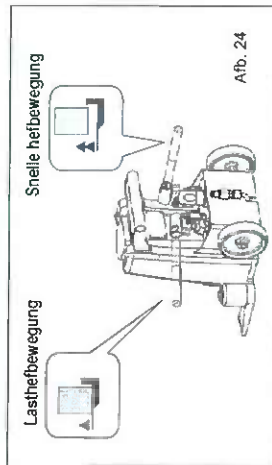


Abt. 23

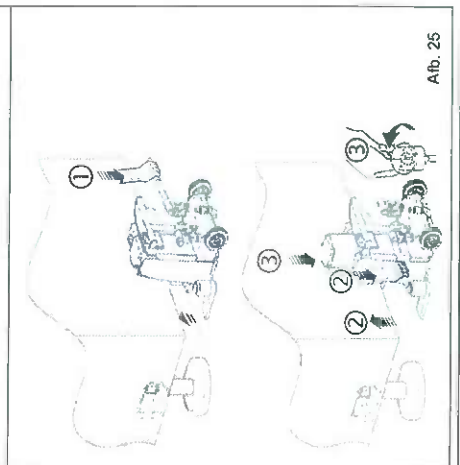
U hebt een hydraulisch heftoestel van de firma JUNG met een zwenkbare vork (pos 4) gekocht. Door de zwenkbare vork vindt er een optimale aanpassing van de vork aan de heflaast plaats. Verder hebt u steeds een goede stabiliteit van het toestel in opgeheven toestand. Houd in ieder geval bij een aanpassing achteraf of bij de aankoop van reserveonderdelen voor oudere heftoestellen van de serie G Plus rekening met de nieuwe techniek „zwenkbare vork“.

1. Bij oudere heftoestellen van de serie G Plus werd de veiligheidsbeugel pos 5, als gelast onderdeel vervaardigd en mag daarom in combinatie met de nieuwe zwenkbare vork niet worden gebruikt.
2. Bij aanpassingen of bij de aankoop van reserveonderdelen moeten bij heftoestellen met een gelaste beugel altijd de beide onderdelen, dus de zwenkbare vork en de nieuwe gefreesde beugel als pakket worden aangekocht. Het overeenkomstige onderdeelnummer vindt u op pagina 8 positie 4 en 5

6.7 Last- en snelle hefbeweging bij JH 15 G plus en JH 20 G plus



Abt. 24



Abt. 25

Algemene Hinweise:

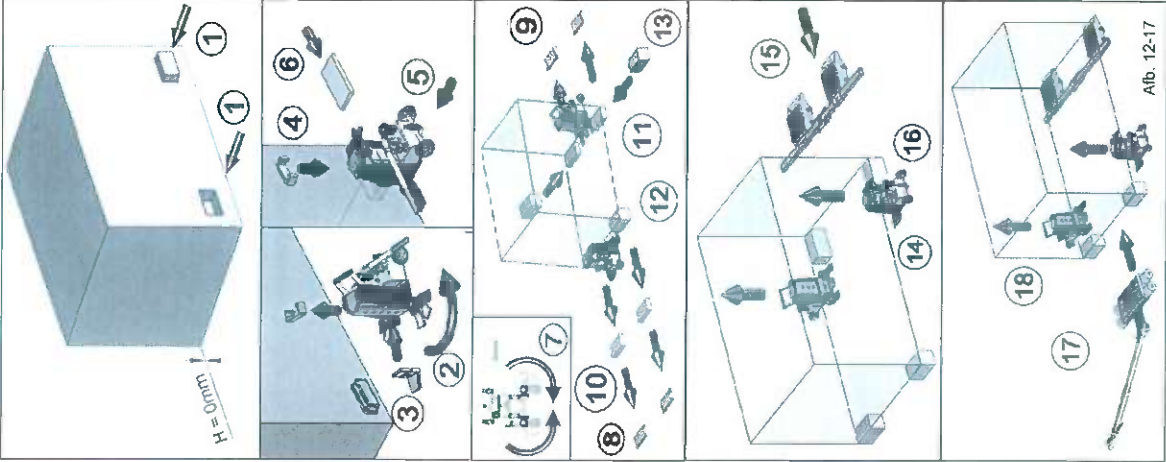
**Algemene aanwijzingen:**  
De heftoestellen JH 15 G plus en JH 20 G plus ontwikkelen een bijzonder grote hefkracht. De krachtoverbrenging gebeurt hydraulisch zoals bij de andere modellen. U hebt ook hier slechts een geringe handkracht nodig (lasthefbeweging ▶).

**Gevoel: De last wordt met iedere pompbeweging slechts langzaam opgeheven**  
Daarom is er een snelle hefbeweging ▶▶ ingebouwd voor hefbewegingen zonder last (wanneer bijv. het aanzetpunt van de last een grotere bodemaafstand heeft).

Gebruiksaanwijzing

1. **Snelle hefbeweging:** De hefwerk opheffen, tot ze de onderzijde van de last raakt.  
De pomphendel in het tweede pompstangenwerk (voor de lasthefbeweging) sleken
2. **Last opheffen:** De neerlaatschroef langzaam en voorzichtig opendraaien.
3. **Last neerlaten:** De neerlaatschroef langzaam en voorzichtig opendraaien.

De neerlaatschroef opnieuw dichtdraaien.



Abt. 12-17

Plaats de hefwerk van het heftoestel onder een geschikte plaats bijv.: vork 1 van de transportlaast. (voorbeeld op afbeelding 12)

1. Zwenkpoten opzij zwenken
2. De hefwerk in een geschikt schuifgat steken
3. Met de bevestigingsbeugel fixeren.
4. Het heftoestel tegen het hefput aan leggen
5. De transportlaast hoogstens 30mm opheffen en ondersteunen met een voldoende stabiel voorwerp.

Geen hoge hefbeweging uitvoeren en het heftoestel met de bevestigingsbeugel tegen de transportlaast aan leggen, want door de opzij gezwenkte zwenkpoten bestaat er kantelgevaar.

Het heftoestel altijd op een egale, vaste ondergrond zetten.

De hefwerk voor ieder gebruik controleren op beschadigingen zoals scheuren of deformatie en eventueel vervangen.



7 De zwenkpoten parallel met de hefwerk zetten.  
8-13 De heflaast afwisselend aan beide zijden stapsgewijs opheffen (max. stappen van 30 mm) en met geschikte steunen beveiligen. Op deze manier moet de heflaast in pendelmodus tot op de noodzakelijke ondermijhoogte van de transportonderstellen worden gebracht.

14 De last aan de zijde van het onderste lichtjes opheffen. Het transportonderstel eronder rijden en de verbindingstang afstellen en vergrendelen.  
16 De transportlaast langzaam en voorzichtig neerzetten op de ondersteelcassettes.

17 → Het ondersteel met wielen beveiligen tegen wegvallen.  
18 De stuurinrichting op de vastgelegde positie positioneren. De last lichtjes opheffen met het heftoestel, de steunen verwijderen en de last langzaam neerlaten op de stuurinrichting.

De draaischijf uitsluitend in het bereik van het kogellager belasten!  
Aansluitend het heftoestel verwijderen

**Niet vergeten:** De neerlaatschroef opnieuw dichtdraaien!  
Let op: Bij het zijdelings opheffen van een last moet ervoor worden gezorgd dat de hefwerk niet eenzijdig wordt belast, anders kunnen er beschadigingen aan de hefwerk en aan de bevestigingsbeugel ontstaan!

**Transporteren:**  
Alleen transporteren op een egale, schone en belastbare ondergrond. Er mag niet op schuine hellingen worden gereden! Bij gebruik van een trekvoertuig mag de toegestane belasting van de aanhangwagen niet worden overschreden en moet de maximale remkracht van het trekvoertuig in acht worden genomen. De transportsnelheid van 2km/h mag niet worden overschreden.

6. Onderhoud, verzorging en controle volgens de voorschriften voor de preventie in ongevalle

6.1 Algemeen

Hydraulische hefstoelstellen moeten volgens de voorschriften BGV D8 van de beroepsvereniging in Duitsland één keer per jaar door een deskundige worden gecontroleerd. Voor ieder gebruik dient u te controleren of het hefstoel zich in functionele toestand bevindt en of een er een geldig keuringsplaatje op het toestel aangebracht is. Wanneer dit met het geval is of wanneer het toestel zichtbare gebreken vertoont, zoals bijv. deformaties, slijtage van de bewegende onderdelen of olielekage, dan mag het toestel pas worden gebruikt wanneer deze gebreken hersteld zijn en er een geldig keuringsplaatje aangebracht is. De keuringen moeten in Duitsland overeenkomstig de richtlijnen BGG 941 worden gedocumenteerd. Wij voeren deze regelmatige keuringen graag voor u uit. Schrijf ons of bel ons op.

Voor snelle inlichtingen, vragen of dringende bestellingen neemt u telefonisch contact op met uw geautoriseerde dealer. Adres zie verklaring van overeenstemming!  
Technische wijzigingen met het oog op de verbetering van de functie en kwaliteit zijn voorbehouden.

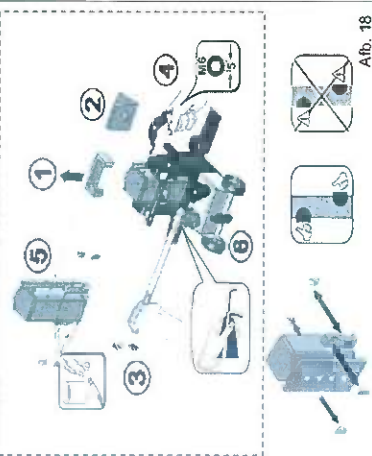
**Volgens de voorschriften BGV D8 van de beroepsvereniging in Duitsland bent u als eigenaar van deze toestellen verantwoordelijk voor het jaarlijkse onderhoud en de keuring van uw hefstoel.**

**Glijschoenen regelmatig controleren en vervangen, indien versleten.**

De hefstoelstellen nooit gebruiken:  
\* zonder glijschoenen  
\* met versleten glijschoenen  
\* met minder dan 4 glijschoenen

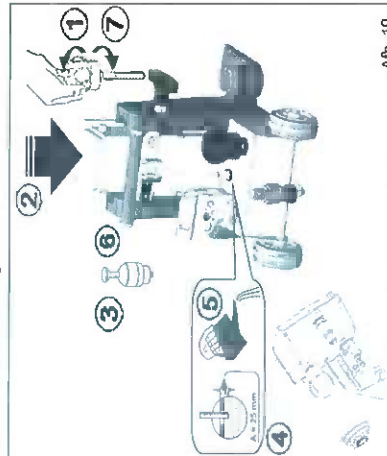
Geleidingen in IEDER GEVAL regelmatig invetten (in de handel verkrijgbaar hoogwaardig lagervet gebruiken) aanzienlijk daer sterke wrijvingskrachten inwerken:

- 1-2 De bevestigingsbeugel afnemen en de hefvoet verwijderen.
  - 3 De schuif een beetje omhoog pompen.
  - 4 De schroef losdraaien.
  - 5 De schuif uittrekken.
  - 6 De bouten indolien.
  - 7 De geleidingen en glijschoenen reinigen en eventueel vervangen!  
De bouten regelmatig indolien
- Montage in omgekeerde volgorde



Afb. 18

6.3 Olieverversing



Afb. 19

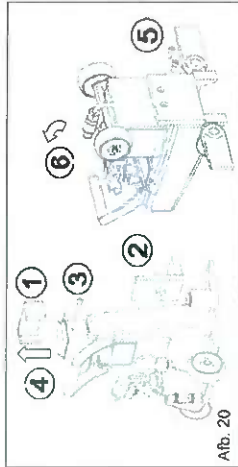
Wanneer u zelf het onderhoud uitvoert, voer dan uw oude olie af met inachtneming van de geldende voorschriften. Of stuur de oude olie in het originele JUNG-reservoir franco naar ons op. Wij nemen het gratis terug.

**Ververs de hydraulische olie jaarlijks. Voor een veilige werking raden wij hydraulische olie van JUNG aan. 1 liter-verpakking bestel-nr: 94 040 028-E**

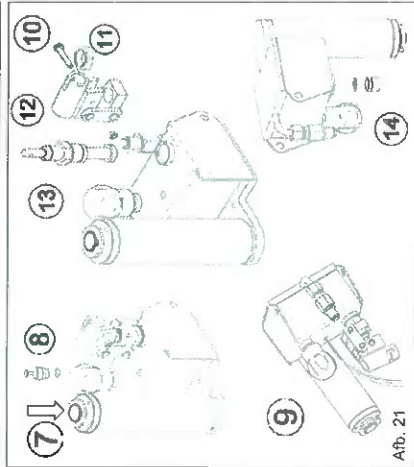
1. De neerlaatschroef openen
2. De hefzuiger volledig neerlaten
3. Het ontluchtingsventiel (zie pagina 12 pos. 16) uitschroeven / afnemen
4. De hydraulische olie in een geschikte houder weggieten
5. Hydraulische olie van JUNG ingieten -> Vulhoogte in acht nemen. Richtwaarden zie tabel
6. Het ontluchtingsventiel inschroeven
7. De neerlaatschroef sluiten.

Hefstoel	Oliehoeveelheid
JH5 G+	0,4 l
JH10G+ ku	0,45 l
JH10 G+	0,6 l
JH15 G+	0,85 l
JH20 G+	1,15 l

6.4 Ventielelement demonteren

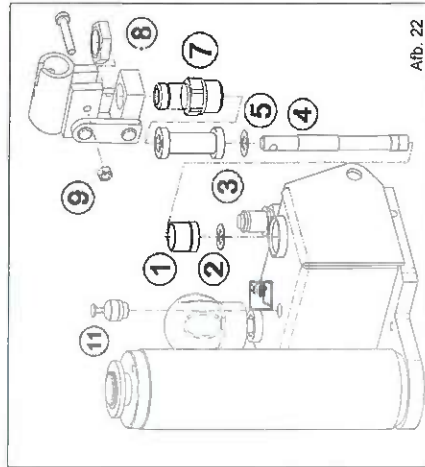


Afb. 20



Afb. 21

6.5 Ventielelement monteren



Afb. 22

1. De bevestigingsbeugel afnemen
2. De hefvoet verwijderen
3. De schroef losdraaien
4. De schuif uittrekken
5. De schroeven op de bodemplaat losdraaien
6. De pompeenheid uittrekken

Daarna het ventielelement demonteren

7. De hefzuiger neerlaten. (daarvoor de neerlaatschroef openen)
8. Het ontluchtingsventiel afschroeven / afnemen.
9. De olie aflaten.  
=> daarvoor het toestel kantelen en de olie in een geschikte houder laten wegsromen
10. De moer losdraaien en de schroef verwijderen
11. Het zeskantmoer afschroeven
12. Het pompstangenwerk afnemen
13. De zeskantmoer losdraaien en samen met de drukzuiger en de drukcilinder uittrekken en afnemen
14. Het toestel op zijn kop zetten en het ventielelement eruit schudden

1. Het ventielelement met perslucht uitblazen!!
2. Het ventielelement met de afdichting plaatsen
3. De koperen afdichting verwijderen
4. De drukzuiger langs onder in de drukcilinder steken
5. De koperen afdichting terugplaatsen
6. De drukzuiger en drukcilinder in de geleidebuis steken
7. De tussenzijde en drukschroef inschroeven
8. Het pompstangenwerk plaatsen en borgen met een moer
9. De schroef met moer opnieuw bevestigen
10. Olie ingieten
11. Het ontluchtingsventiel inschroeven / indrukken
12. De pompeenheid opnieuw monteren (geen afbeelding)